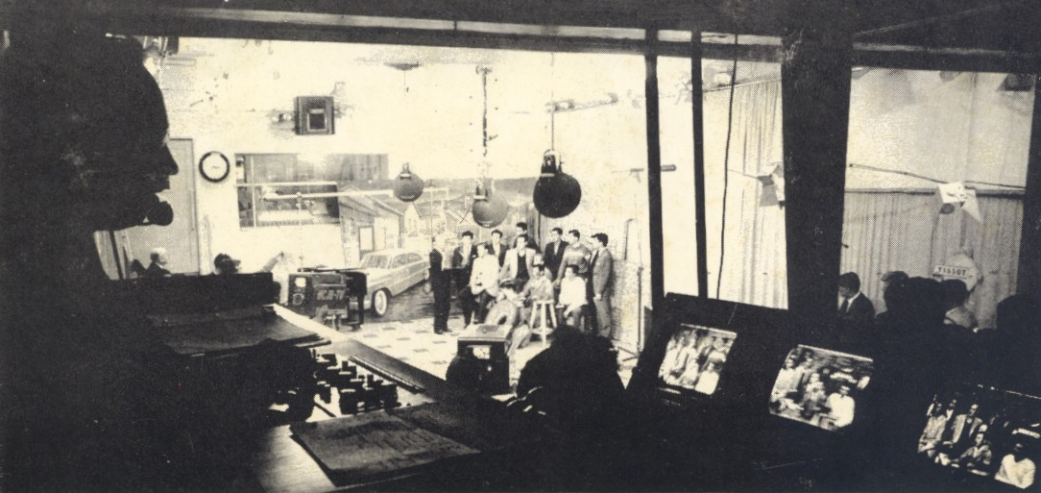


# *Voice of the Andes*



ECUADORIAN ECHOES SERIES "C" - The "Window of the Andes".

The Voice of the Andes  
Casilla 691  
Quito, Ecuador, S. A.

H eralding  
C hrist  
J esus'  
B lessings

To: Raymond Fortman

We wish to thank you for your reception report and your request for verification is hereby acknowledged:

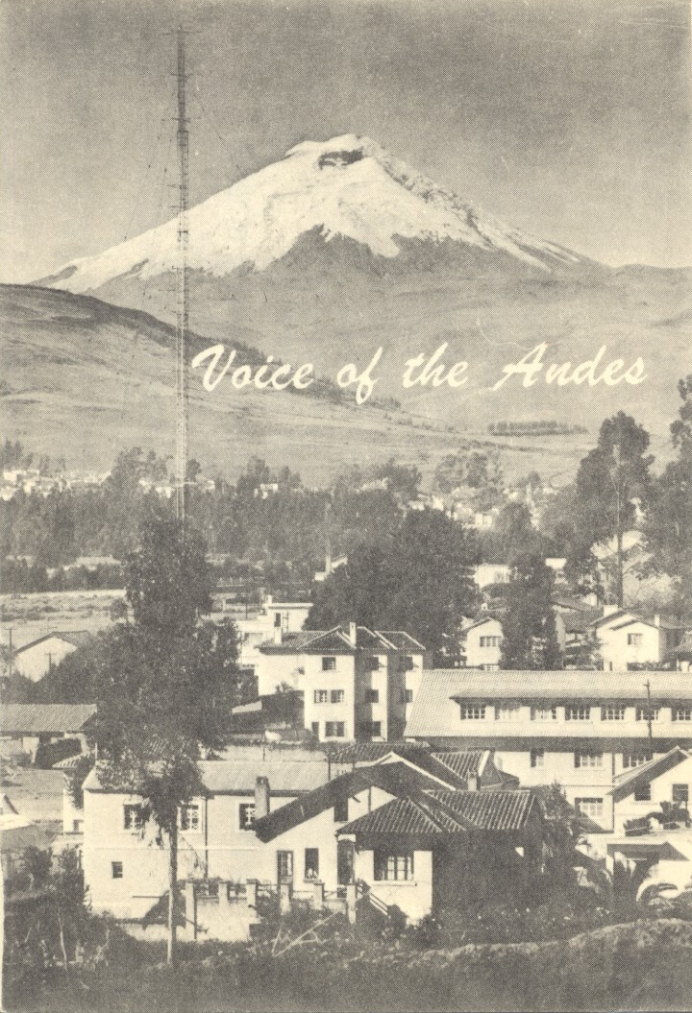
- The information you have given is complete, checks with our current program schedule, and deserves full confirmation.
- We feel sure you have heard one of our transmissions, but the information given was not complete enough or correct enough to receive full confirmation.
- The information given does not seem to agree with our current program schedule or is inadequate to merit a confirmation.

We appreciate your interest in our station and in our work. We invite you to write again.

Sincerely yours,

*Herbert A. Jacobson*

Chief Engineer

A black and white photograph of a town in the Andes. In the background, a large, snow-capped mountain rises against a clear sky. A tall utility pole stands on the left side of the frame. The middle ground is filled with a dense cluster of buildings, including several multi-story structures and smaller houses, interspersed with trees. The foreground shows a grassy slope. The title "Voice of the Andes" is written in a cursive font across the middle of the image.

*Voice of the Andes*

NAME            Anthony D. Hanne'

*I.S.N.C.  
H-A-C  
D. Hanne'*

Thank you for your reception report of (date) 2/20/61

This is to verify your reception of the following frequencies:

___	700 Kc.	(Long Wave)
___	6.050 Meg.	(49 Meters)
___	9.745 Meg.	(31 Meters)
___	11.915 Meg.	(25 Meters)
<u>X</u>	15.115 Meg.	(19 Meters)
___	17.890 Meg.	(16 Meters)

We hope you will continue to listen regularly to HCJB,  
THE VOICE OF THE ANDES.

*Abel C. Van Der Pijp*  
Station Director

---

HCJB - BOX 691 - QUITO, ECUADOR



**H C J B**

The Voice of the Andes

NAME: Jan-Erik Lindvall

This is to verify your report of reception of transmissions from HCJB

Date of reception 19 mars 63 Hour in Greenwich Mean Time 21:30  
22 mars 63 21:30

Transmissions heard on the following frequencies:

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 17.890 Megs. on 16 Meters            | <input type="checkbox"/> 9.745 Megs. on 31 Meters |
| <input type="checkbox"/> 15.115 Megs. on 19 Meters            | <input type="checkbox"/> 6.050 Megs. on 49 Meters |
| <input checked="" type="checkbox"/> 11.915 Megs. on 25 Meters | <input type="checkbox"/> 700 Kcs. on Long Wave    |

HCJB

CASILLA 691

QUITO - ECUADOR

# H C J B

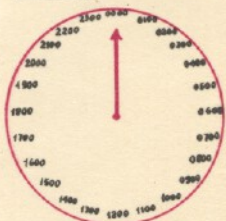
## SLIDE - O - RULE TIME CONVERTER

QUITO TIME	TIME	GMT	YOUR TIME
7:00	p.m.	0000	12:00 Mid.
8:00	p.m.	0100	1:00 a.m.
9:00	p.m.	0200	2:00 a.m.
10:00	p.m.	0300	3:00 a.m.
11:00	p.m.	0400	4:00 a.m.
12:00	Mid.	0500	5:00 a.m.
1:00	a.m.	0600	6:00 a.m.
2:00	a.m.	0700	7:00 a.m.
3:00	a.m.	0800	8:00 a.m.
4:00	a.m.	0900	9:00 a.m.
5:00	a.m.	1000	10:00 a.m.
6:00	a.m.	1100	11:00 a.m.
7:00	a.m.	1200	12:00 Noon
8:00	a.m.	1300	1:00 p.m.
9:00	a.m.	1400	2:00 p.m.
10:00	a.m.	1500	3:00 p.m.
11:00	a.m.	1600	4:00 p.m.
12:00	Noon	1700	5:00 p.m.
1:00	p.m.	1800	6:00 p.m.
2:00	p.m.	1900	7:00 p.m.
3:00	p.m.	2000	8:00 p.m.
4:00	p.m.	2100	9:00 p.m.
5:00	p.m.	2200	10:00 p.m.
6:00	p.m.	2300	11:00 p.m.

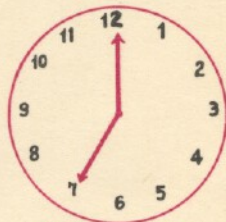
Canary Islands



YOUR TIME



MIDNIGHT GMT



7:00 QUITO TIME

**INSTRUCTIONS:** Slide the inside table until your area appears in the small window. Your local time will then be listed in the long slot as it corresponds with Greenwich Mean Time and Quito time. You may need to consult the left hand column of the inside table, or a world map, to determine which area corresponds to your time zone. All calculated times are standard. Add one hour when Daylight Savings Time is in effect. You may draw hands on the first clock and fill in the blank underneath, indicating your local time at midnight GMT.

The "Slide-O-Rule" time converter was designed for HCJB by Jim Roberson (HC1JQ, WA9FNR).

HCJB  
Casilla 691  
Quito, Ecuador, S. A.

H eralding  
C hrist  
J esus'  
B lessings

To: Daniel Lindley

We wish to thank you for your reception report which we have found correct and hereby acknowledge with our verification card.

Date of reception: 2/12/69

Hours in GMT: 0230-0300

Transmission was heard on the following frequencies:

_____ MHz./s on _____ meters	<u>11.765</u> MHz./s on 25 meters
_____ MHz./s on <u>16</u> meters	_____ MHz./s on 31 meters
_____ MHz./s on 19 meters	_____ MHz./s on 49 meters

We appreciate your interest in our programs and invite you to write again.

Sincerely yours

Herbert P. Jacobson  
Staff Engineer

During 1969, HCJB is offering six new QSL cards - a new card every two months. These, beginning with this "Slide-O-Rule" time converter, will feature a real variety and more color. Some of these will be of Inca design and others will be of a technical nature. You will not want to miss any of these very different QSL cards. To get any of the back QSL cards of this series, send a separate post marked report for each card and specify which one you desire.

\*\*\*\*\*

For complete confirmation, be sure each reception report contains the following:

1. Date you heard HCJB
2. Name of our station
3. Time in Greenwich Mean Time.
4. Frequency in MHz. or wavelength in meters.
5. Name of program
6. List three things heard during the program.

\*\*\*\*\*

In order to receive an airmail reply, it is necessary to include 3 International Reply Coupons (available at your local Post Office) or the equivalent in U.S. stamps or money.

\*\*\*\*\*

HCJB has two types of QSL cards - one which gives a very general confirmation and another which includes the details of your reception report (i.e.; date, time, and frequency). The latter type is sent when one qualifies for a detailed confirmation.



H C J B

HOY CRISTO JESUS BENDICE



HCJB  
Casilla 691  
Quito, Ecuador, S. A.

H eralding  
C hrist  
J esus'  
B lessings

To: Paul Metro

We wish to thank you for your reception report which we have found correct and hereby acknowledge with our verification card.

Date of reception: 5/26/69

Hours in GMT: 0130-0200

Transmission was heard on the following frequencies:

\_\_\_\_\_ MHz./s on \_\_\_\_\_ meters  
\_\_\_\_\_ MHz./s on 16 meters  
\_\_\_\_\_ MHz./s on 19 meters

11.765 MHz./s on 25 meters  
\_\_\_\_\_ MHz./s on 31 meters  
\_\_\_\_\_ MHz./s on 49 meters

We appreciate your interest in our programs and invite you to write again.

Sincerely yours

Herbert P. Jacobson  
Staff Engineer

**ANDIEN ÄÄNI**

**RADIO  
HCJB  
ECUADOR**



**QSL**

Kiitämme Sinua kuunteluraportistasi. Olemme todenneet sen paikkansa pitäväksi ja vahvistamme sen tällä kortilla.

Olet kuunnellut lähetystämme ..... 8.12.74 .....

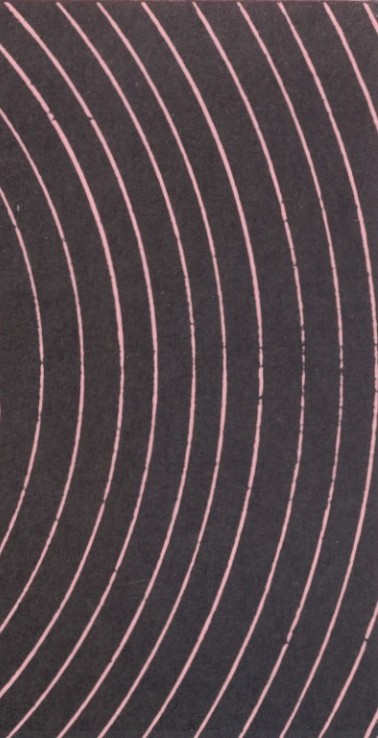
klo 6:30 GMT ..... 6:30 ..... kHz:n taajuudella.

Kiitämme mielenkiinnostasi ohjelmiamme kohtaan ja toivomme Sinun kirjoittavan pian uudelleen.

ANDIEN ÄÄNI

PL 209

00120 HELSINKI 12





H  
C QSL  
J  
B

Thank you for your report on  
the reception of program in  
Finnish language via short wave  
station HCJB in Quito, Ecuador.

Date of reception 5.10.74  
Time of reception GMT 6.40.  
Transmission was heard on  
6085 kHz.

We appreciate your interest in  
our programs and invite you  
to write again.

With greetings from  
ANDIEN AANI  
Box 209

SF-00121 HELSINKI 12

*Sari Helenius*

*Kari Rauts*

---

---

---

---

---

# Special-QSL



---

Verifierar härmed Din rapport avseende program

över HCJB den 27.6.75

QRG 15.300 kc/s

---

**H**ERALDING

**C**HRIST

**J**ESUS

**B**LESSING

"VOICE OF THE ANDES"  
QUITO, ECUADOR, S.A.

BROADCASTING DAILY ON:

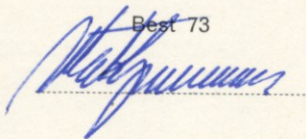
16 - 19 - 25 - 31 - 49 meter band

Tack Curt för din rapport  
över DX-halvtimmen från  
HCJB.

Kul att se att du tydligen  
inte var långt borta, efter-  
som jag själv bor i Ljungby  
och gör de flesta programmen  
härifrån.

Välkommen åter med rapporter

Best 73



.....

To

.....Curt Lindholm.....  
.....  
.....  
.....  
.....



# HCJB

Sverigestudion

tel. 0501/17975

**BERNT ROSENVIK**

**producent  
tekniker**

1-78

# HCJB

Till . . . . . Börje Nilsson, Kungsbacka

Tack för din rapport. Den var korrekt och verifieras härmed.

Datum . . . 3/8-78 . . . . .

GMT-tid . . . 2100 . . . . .

Frekvens . . . 17775 . . . . . kHz

Trevligt att du skrev. Hör gärna av dig igen!

*Ben Rosenwik*

HCJB, Box 110, 542 01 Mariestad 0501/179 75, 179 51

10463 D

Bernt föddes den 23/10 1943 i Skärkind, Östergötland. Därifrån flyttade familjen först till Ringarum, därefter till Antnäs och senare till Piteå. Där gick Bernt ut sjuårig folkskola. De första jobben tog han på en glassfabrik och på Piteå-tidningen som springpojke. Sen blev det yrkesskola, utbildning till installationselektriker. Därefter fackskola, elkraftteknisk linje.

Bernt som alltid varit intresserad av folkrörelsearbete blev av AMS omskolad till instruktör inom nykterhetsrörelsen och jobbade ett år i kristet socialt arbete på Söder i Stockholm. För därifrån till Zaire (Kongo) för att ansvara för elinstallationer och service vid Svenska Baptistmissionens yrkesskola i Semendua (ett SIDA-projekt). Där stannade han i tre år, det sista året hade han ansvar för litteraturmission. Tillbaka i Sverige blev det producentjobb på HCJB:s studio i Mariestad, med bl.a. DX-program. Men där fanns inte bara jobb utan även en fru att hämta! Och från den 5 augusti 78 gläder sig Bernt och Barbro åt sin lilla dotter Gunela. Kanske vi får höra en kombination av de båda välkända radiorösterna i barnprogram framöver? Du som har ett väl intrimmat "HCJB-öra" kommer säkert att kunna urskilja när Gunela tar till orda. Den som lyssnar får höra!

# Andernas Röst

Svenska sändningar från Radio HCJB



1987

De svenska sändningarna från Radio HCJB startades 1937 av Reuben Larson, vars föräldrar utvandrat till USA från trakten av Hjo. I samband med att sändareffekten ökades från 250 W till 1 kW ville man med 15 minuter per vecka se hur långt in i Europa en klar signal nådde. Nästan omedelbart kom rapporter om att programmen nått Norden.

Ellen Jansson Campaña, "Tant Ellen", föddes i Timrå. Hon utvandrade på 20-talet till USA, där hon gifte sig med Ecuadors vicekonsul i Chicago, vilket förde henne till Ecuador. När Reuben Larson 1941 skulle resa till USA började Tant Ellen att producera program på svenska och medverkade sedan i dessa under 20 år. Hon blev en favoritröst för skandinaviska lyssnare. Hennes bibelläsning i programmen förde henne själv fram till kristen tro.

Sonja Persson, född i Perstorp, har varit en svensk röst från HCJB sedan 1957. Hon kom som den första medarbetaren på heltid. En separat svensk avdelning bildades under hennes ledning.

1987 innebär 50 år av sändningar på svenska från Radio HCJB, Andernas Röst.

Radio HCJB, Box 691, Quito, Ecuador, Sydamerika

Till: *Dörje Nilsson*

Tack för din rapport under vårt jubileumsår 1987, som härmed verifieras.

Datum: *87 0705* . . . . . Tid (UTC): *0530*

Frekvens(kHz): *9845* . . . . .

Trevligt att du skrev. Hör gärna av dig igen!



*Sonja Persson*

Sonja Persson